

Literaturverfilmungen

FILMOGRAPHIEN

- 04-1-220** *Enser's Filmed books and plays* : a list of books and plays from which films have been made ; 1928 - 2001 / comp. by Ellen Baskin. - Aldershot, Hants : Ashgate, 2003. - XII, 1203 S. ; 24 cm. - ISBN 0-7546-0878-6 : £ 60.00
[7676]

Das umfangreichste Verzeichnis von Literaturverfilmungen, nach seinem Begründer als *Enser* zitiert, liegt nach zehn Jahren in einer neuen, in den beiden CIP-Aufnahmen als 6. Auflage¹ gezählten Ausgabe vor, die ca. 8000 Einträge enthält, was eine Vermehrung um ca. 2000 gegenüber der Voraufgabe von 1993² bedeutet (Zahlen lt. Verlagsangabe auf dem Schutzumschlag). Ob das eine Verdoppelung des Preises rechtfertigt, sei trotz Inflation dahingestellt. An der bewährten Anlage hat sich nichts geändert: die beiden etwa gleich umfangreichen Hauptteile verzeichnen die Filme nach dem (englischsprachigen) Filmtitel (S. 1 – 478) bzw. nach dem Namen des Verfassers der literarischen Vorlage (S. 479 – 984), beide mit denselben Angaben (nur in unterschiedlicher Reihenfolge, hier für den ersten Teil): Filmtitel; Filmstudio, Produktionsland, Jahr, Regisseur; Genre (z.B. *M* für Musical) bzw. Fassung für das Fernsehen; Name des Verfassers der literarischen Vorlage mit Titel (falls vom Filmtitel abweichend), *P* weist auf ein Theaterstück hin. Der dritte Teil (S. 985 – 1173) enthält nur die vom Filmtitel abweichenden Originaltitel der literarischen Vorlage mit folgenden Angaben: Originaltitel; Autor; Filmtitel; Studio, Land, Jahr und Regisseur. Drei Titelregister ohne weitere Angaben ermöglichen die Suche nach Musicals (S. 1174 – 1175), TV-Produktionen (S. 1176 – 1184) und Animationsfilmen (S. 1185). Der Band schließt mit einem langen Verzeichnis der Abkürzungen von Firmennamen (Produzenten und Verleih).

Daß der *Enser* primär die englischsprachige Filmproduktion berücksichtigt, kann man bereits an den Produktionsländern und der Reihenfolge ihrer Aufzählung in der Einleitung ablesen: „... includes films made in the United Sta-

¹ Auf der Rückseite des Titelblatts sind folgende Erscheinungsjahre genannt: 1968, 1971, 1972, 1975, 1985, 1987, 1993 und 2003, doch sind in dieser Reihe auch Nachdrucke (aber keineswegs alle) eingeschlossen. Nimmt man die Seitenzahl (ohne Berücksichtigung der römisch paginierten Seiten) als Indiz für vermehrte Neubearbeitungen, so ergibt sich folgendes: 1. 1928/67 (1968), 448 S.; 2. 1928/69 (1971), 509 S.; 3. 1928/74 (1975), 549 S.; 4. 1928/86 (1987), 770 S.; 5. 1928/91 (1993), 970 S.; 6. 1928/2001 (2003), 1203 S. – Nicht erwähnt ist die zwischen der 4. und der 5. Aufl. liegende Supplementary edition 1975/81 (1982).

² *Enser's Filmed books and plays* : a list of books and plays from which films have been made ; 1928 - 1991 / comp. by Ellen Baskin and Mandy Hicken. - Aldershot, Hants : Ashgate, 1993. - XIV, 970 S. ; 22 cm. - ISBN 1-85742-026-8 : £ 29.50 [2986]. – Rez.: *IFB* 95-3-416.

tes, Great Britain, Canada, Australia and non-English-speaking countries“ (S. VII). Den primär englischsprachigen Nutzern ist auch die Ansetzung unter dem englischsprachigen Filmtitel geschuldet: wer den Film **Der Blaue Engel** sucht, wird nicht fündig, es sei denn, er kenne den Namen des Verfassers der literarischen Vorlage: unter *Mann, H.* findet er im zweiten Hauptteil den Originaltitel des Buches *Professor Unrath* und den englischen Filmtitel *The Blue Angel* mit den beiden Verfilmungen: *PAR* [d.h. Paramount Pictures] (Ger) 1930 dir. *Josef von Sternberg* und *FOX* [d.h. 20th Century Fox] (US) 1959 dir. *Edward Dmytryk*. Trotz seines Titelreichtums und der Bedeutung des anglo-amerikanischen Films bedarf der **Enser** also der Ergänzung um Verzeichnisse von Literaturverfilmungen mit anderen nationalen Schwerpunkten, von denen Wilbert Ubbens die wichtigsten Filmographien und Bibliographien in einer Komplexrezension in **IFB 95-3-416 – 428** vorgestellt hat.

Klaus Schreiber

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.bsz-bw.de/ifb>